



Replacement Procedure for the Fixing Assembly

Procediment de substitució de la unitat de fixació

Postup výměny fixační sestavy

Procedure til udskiftning af fikseringsenhed

Kiinnitysyksikön vaihdon toimenpiteet

Vervangingsprocedure voor de fixeereenheid

Procedura wymiany zespołu utrwalającego

Procedimento de substituição da Unidade de fixação

Процедура замены узла фиксации

Utbytesprocedur för fixeringsenheten

⚠ CAUTION

Note that the fixing assembly is at a high temperature while the machine is in use. Make sure the fixing assembly is completely cool before performing this procedure.

⚠ PRECAUCIÓ

Heu de tenir en compte que la unitat de fixació està a una temperatura molt alta mentre es fa servir la màquina. Assegureu-vos que la unitat de fixació estigui del tot freda abans de dur a terme aquest procediment.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Všimněte si, že upínací sestava má za provozu stroje vysokou teplotu. Před provedením tohoto postupu se ujistěte, že fixační sestava zcela vychladla.

⚠ FORSIGTIG

Bemærk, at fikseringsenheden har en høj temperatur, når maskinen er i brug. Sørg for, at fikseringsenheden er helt afkølet, før denne procedure udføres.

⚠ HUOMIO

Huomaa, että kiinnitysyksikön lämpötila on korkea, kun laitetta käytetään. Varmista, että kiinnitysyksikkö on täysin jäähtynyt, ennen kuin suoritat nämä toimenpiteet.

⚠ VOORZICHTIG

Houd er rekening mee dat de fixeereenheid heel warm wordt tijdens gebruik. Controleer of de fixeereenheid volledig is afgekoeld voordat u deze procedure uitvoert.

⚠ PRZESTROGA

Należy pamiętać, że zespół utrwalający ma wysoką temperaturę pracy podczas użytkowania urządzenia. Przed wykonaniem przedstawionej procedury należy upewnić się, że zespół utrwalający całkowicie ostygł.

⚠ ATENÇÃO

Tenha em atenção que a unidade de fixação fica com uma temperatura alta durante a utilização da máquina. Certifique-se de que a unidade de fixação está totalmente fria antes de efetuar este procedimento.

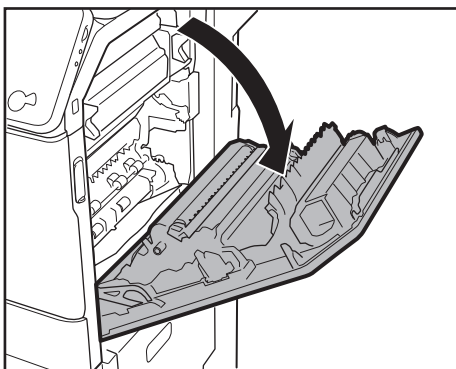
⚠ ВНИМАНИЕ!

Обратите внимание, что во время работы аппарата узел фиксации нагревается до высокой температуры. Перед процедурой замены убедитесь, что узел фиксации полностью остыл.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Notera att fixeringsenheten har en hög temperatur medan maskinen är i bruk. Kontrollera att fixeringsenheten är helt kall innan du utför den här proceduren.

1



Grip the handle, and open the right cover of the main unit.

Feu servir l'agafador i obriu la tapa dreta de la unitat principal.

Uchopte rukojeť a otevírejte pravý kryt hlavní jednotky.

Tag fat i håndtaget, og åbn den højre dæksel på hovedenheden.

Tartu kahvaan ja avaa pääyksikön oikea ovi.

Pak de handgreep vast en open de rechter klep van de hoofdeenheid.

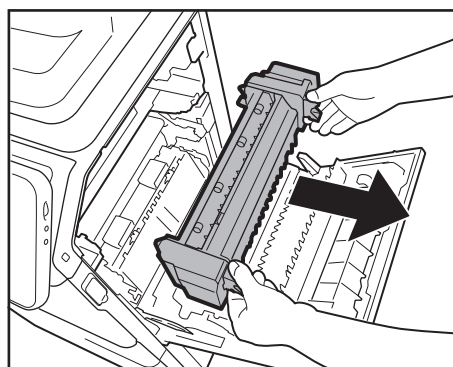
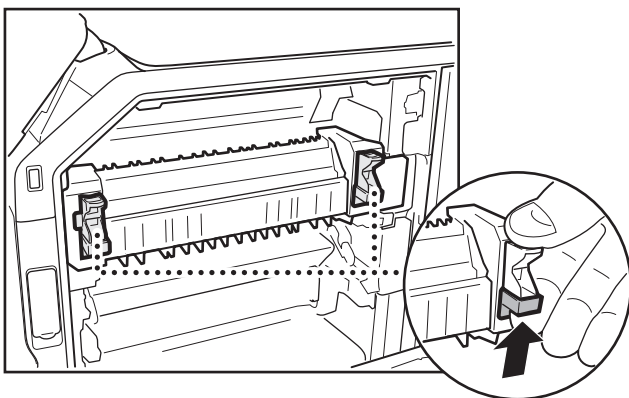
Chwycić za uchwyt, a następnie otworzyć prawą pokrywę jednostki głównej.

Segure na pega e abra a tampa direita da unidade principal.

Возьмитесь за ручку и откройте правую крышку основного блока.

Ta tag i handtaget och öppna den högra luckan på huvudenheten.

2



Pull out the fixing assembly horizontally while grasping the light blue parts with both hands.

Traieu la unitat de fixació horitzontalment mentre subjecteu les peces de color blau clar amb les dues mans.

Vytáhněte upevňovací sestavu vodorovně a zároveň uchopte světle modré díly oběma rukama.

Træk fikseringsenheden vandret ud, mens du tager fat i de lyseblå dele med begge hænder.

Vedä kiinnityksikkö ulos vaakasuorassa pitäen kiinni vaaleansinisistä osista molemmiin käsiin.

Trek de fixeereenheid horizontaal naar buiten terwijl u de lichtblauwe delen met beide handen vastpakt.

Wyciągnąć zespół utrwalający poziomo, chwytając obiema rękami za jasnoniebieskie części.

Puxe a unidade de fixação para fora na horizontal enquanto segura nas partes azul-claras com as duas mãos.

Возьмите узел фиксации обеими руками за голубые части и извлеките его горизонтально.

Dra ut fixeringsenheten horisontellt medan du greppar de ljusblå delarna med båda händerna.



Store the removed parts until the local authorized Canon dealer comes to collect them.

Emmagatzemeu les peces retirades fins que el distribuïdor local autoritzat de Canon vingui a recollir-les.

Uložte vyjmuté díly, dokud si je místní autorizovaný prodejce Canon nepřijde vyzvednout.

Opbevar afmonterede dele, indtil den lokale autoriserede Canon-forhandler kommer for at hente dem.

Säilytä poistetut osat, kunnes paikallinen valtuutettu Canon-jälleenmyyjä hakee ne pois.

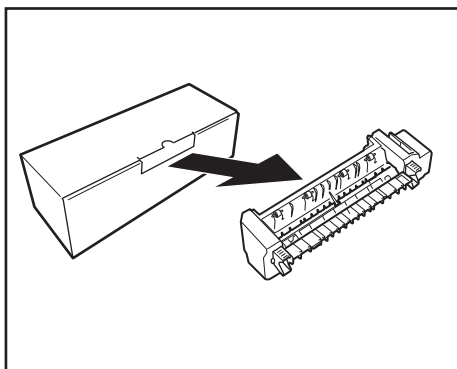
Berg de verwijderde onderdelen op totdat de plaatselijke geautoriseerde Canon-dealer deze komt ophalen.

Zdemontowane części należy przechowywać do czasu ich odbioru przez lokalnego autoryzowanego przedstawiciela firmy Canon.

Guarde as peças removidas até serem recolhidas pelo revendedor local autorizado da Canon.

Сохраните извлеченные компоненты до прибытия представителя местного авторизованного дилера Canon.

Förvara de borttagna delarna tills den lokala Canon-återförsäljaren kommer och samlar in dem.

3

Take the new fixing assembly out of its box, and remove the packing materials.

Traieu la nova unitat de fixació de la seva caixa i retireu tots els materials d'embalatge.

Vyjměte novou upínací sestavu z krabice a vyjměte obalové materiály.

Tag den ny fikseringsenhed, og fjern emballagen.

Ota uusi kiinnitysyksikkö ulos laatikosta ja poista pakkausmateriaalit.

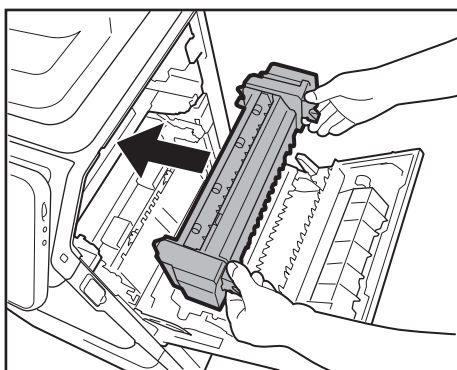
Haal de nieuwe fixeereenheid uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

Wyjąć nowy zespół utrwalający z jego pudełka, a następnie usunąć materiały opakowaniowe.

Tire a nova unidade de fixação da caixa e retire os materiais de embalagem.

Извлеките новый узел фиксации из коробки и уберите упаковочные материалы.

Ta ut den nya fixeringsenheten ur sin låda och ta bort förpackningsmaterialet.

4

While grasping the light blue parts with both hands, push in the new fixing assembly horizontally until it clicks.

Mentre subjecteu les peces de color blau clar amb les dues mans, introduïu-hi la nova unitat de fixació horitzontalment, fins que faci clic.

Uchopením světle modrých dílů oběma rukama zatlačte novou upínací sestavu vodorovně, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Grib fat i de lyseblå dele med begge hænder, og skub den nye fikseringsenhed ind vandret, indtil den klikker på plads.

Pidä kiinni vaaleansinisistä osista molemmiin käsiin ja työnnä uusi kiinnitysyksikkö sisään vaakasuorassa, kunnes se napsahtaa.

Pak de lichtblauwe delen met beide handen vast en druk de nieuwe fixeereenheid horizontaal naar binnen tot deze vastklikt.

Chwytając oboma rękami za jasnoniebieskie części, wsunąć nowy zespół utrwalający poziomo, aż do zatrzaśnięcia.

Enquanto segura nas partes azul-claras com as duas mãos, empurre para dentro a nova unidade de fixação na horizontal até encaixar com um clique.

Возьмите узел фиксации обеими руками за голубые части и вставьте его горизонтально до щелчка.

Greppa de ljusblå delarna med båda händerna och tryck in den nya fixeringsenheten horisontellt tills det klickar.

5

Gently close the right cover of the main unit until it clicks into place in the closed position.

Tanqueu suaument la tapa dreta de la unitat principal fins que faci clic i quedi totalment tancada.

Opatrně zavírejte pravý kryt hlavní jednotky, dokud s klapnutím nezapadne do zavřené polohy.

Luk forsigtigt højre dæksel i hovedenheden, indtil den klikker på plads i lukket position.

Sulje pääyksikön oikea ovi varovasti niin, että se napsahtaa paikalleen ja lukkiutuu.

Sluit voorzichtig de rechter klep van de machine tot deze in gesloten stand vastklikt.

Ostrożnie zamknąć prawą pokrywę jednostki głównej aż do jej zatrzaśnięcia w położeniu zamkniętym.

Fechе cuidadosamente a tampa direita da unidade principal até ela encaixar na posição de fechada.

Осторожно закройте правую крышку основного блока до ее фиксации с характерным щелчком.

Stäng försiktigt den högra luckan på huvudenheten så att den klickar på plats.

imageRUNNER ADVANCE C356/C256 Series

imageRUNNER ADVANCE C355/C255 Series

imageRUNNER ADVANCE C350/C250 Series

6

Press  (Settings/Registration) → [Adjustment/Maintenance] → [Maintenance] → [Initialize After Replacing Parts] → [Fixing Assembly] → [Yes] → confirm the message <Initialized.> → press [Close].

Premeu  (Configuració) → [Ajust/Manteniment] → [Manteniment] → [Inicialitzar després de canviar peces] → [Unitat de fixació] → [Sí] → confirmeu el missatge <Inicialitzat.> → premeu [Tancar].

Stiskněte  (Nastavení/Uložení) → [Nastavení/Údržba] → [Údržba] → [Inicializovat po výměně dílů] → [Fixační sestava] → [Ano] → potvrďte zprávu <Inicializováno.> → stiskněte [Zavřít].

Tryk på  (Indstillinger/Registr.) → [Justering/Vedligeholdelse] → [Vedligeholdelse] → [Initialiser efter udskiftning af dele] → [Fikseringsenhed] → [Ja] → bekræft meddelelsen <Initialiseret.> → tryk på [Luk].

Valitse  (Asetukset/Tallennus) → [Säätö/Ylläpito] → [Ylläpito] → [Alusta osien vaihdon jälkeen] → [Kiinnitysyksikkö] → [Kyllä] → vahvista ilmoitus <Alustettu.> → valitse [Sulje].

Druk op  (Instellingen/Registratie) → [Aanpassen/Onderhoud] → [Onderhoud] → [Initialiseren na het vervangen v/d onderdelen] → [Fixeereenheid] → [Ja] → bevestig het bericht <Geïnitieerd.> → druk op [Sluiten].

Naciśnij  (Ustawienia/Rejestracja) → [Regulacja/Konserwacja] → [Konserwacja] → [Inicjalizuj po Wymianie Części] → [Zespół utrwalający] → [Tak] → potwierdź komunikat <Zainicjowano.> → naciśnij [Zamknij].

Carregue em  (Programações/Grav.) → [Ajuste/Manutenção] → [Manutenção] → [Inicializar depois de substituir peças] → [Unidade de fixação] → [Sim] → confirme a mensagem <Inicializado.> → carregue em [Fechar].

Нажмите  (Настройки/регистрация) → [Настр./Технич. обслуживание] → [Технич. обслуживание] → [Инициализир. после замены компонентов] → [Узел термозакрепления] → [Да] → подтвердите сообщение <Инициализировано.> → нажмите [Заккрыть].

Tryck på  (Inställningar/registrering) → [Justering/underhåll] → [Underhåll] → [Initiera efter byte av delar] → [Fixeringsenhet] → [Ja] → bekräfta meddelandet <Initierat.> → tryck på [Stäng].

imageRUNNER C1335iF/C1325iF/C1325

6

Tap <Menu> → <Adjustment/Maintenance> → <Initialize After Replacing Parts> → <Fixing Assembly> → <Yes> → confirm the message <Initialized.> → press the [Home] button.

Toqueu <Menú> → <Ajust/Manteniment> → <Inicialitzar després de canviar peces> → <Unitat de fixació> → <Sí> → confirmeu el missatge <Inicialitzat.> → premeu el botó [Inici].

Klepněte na <Menu> → <Nastavení/Údržba> → <Inicializovat po výměně dílů> → <Fixační sestava> → <Ano> → potvrďte zprávu <Inicializováno.> → stiskněte tlačítko [Home].

Tryk på <Menu> → <Justering/Vedligeholdelse> → <Initialiser efter udskiftning af dele> → <Fikseringsenhed> → <Ja> → bekræft meddelelsen <Initialiseret.> → tryk på knappen [Start].

Napauta <Valikko> → <Säätö/Ylläpito> → <Alusta osien vaihdon jälkeen> → <Kiinnitysyksikkö> → <Kyllä> → vahvista ilmoitus <Alustettu.> → paina [Koti]-painiketta.

Tik op <Menu> → <Aanpassen/Onderhoud> → <Initialiseren na het vervangen v/d onderdelen> → <Fixeereenheid> → <Ja> → bevestig het bericht <Geïnitieerd.> → druk op de knop [Home].

Dotknij <Menu> → <Regulacja/Konserwacja> → <Inicjalizuj po Wymianie Części> → <Zespół utrwalający> → <Tak> → potwierdź komunikat <Zainicjowano.> → naciśnij przycisk [Ekran główny].

Toque em <Menu> → <Ajuste/Manutenção> → <Inicializar depois de substituir peças> → <Unidade de fixação> → <Sim> → confirme a mensagem <Inicializado.> → carregue no botão [Início].

Коснитесь <Меню> → <Настр./Технич. обслуживание> → <Инициализир. после замены компонентов> → <Узел термозакрепления> → <Да> → подтвердите сообщение <Инициализировано.> → нажмите кнопку [Домой].

Tryck på <Meny> → <Justering/underhåll> → <Initiera efter byte av delar> → <Fixeringsenhet> → <Ja> → bekräfta meddelandet <Initierat.> → Tryck på [Hem]-knappen.